

Grace and Peace to you from God the Father and Our Lord and Savior Jesus Christ

Prayer

Que la gracia y la paz de Dios Padre y de nuestro Señor y Salvador Jesucristo sea con todos ustedes.

Oremos

THE FAITH OF A FOREIGNER!

¡LA FE DE UN EXTRANJERO!



Edward Spencer was a ministerial student in Evanston, Illinois, and also a member of a life-saving aquatic squad during his school years. In 1860, a ship went aground on the shore of Lake Michigan near Evanston, and Spencer waded again and again into the frigid waters to rescue seventeen passengers. In the process, his health was permanently damaged. Some years later at his funeral, it was noted that not one of the people he rescued ever bothered to thank him.

Edward Spencer fue un estudiante ministerial en Evanston, Illinois, y también miembro de un equipo acuático de salvamiento durante sus años escolares. En 1860, un barco encalló en la orilla del lago Michigan, cerca de Evanston, y Spencer vadeó una y otra vez las gélidas aguas para rescatar a diecisiete pasajeros. En el proceso, su salud se dañó

permanentemente. Algunos años después, en su funeral, se notó que ninguna de las personas que rescató se molestó en agradecerle.

Worse than being merely discourteous, these people displayed a gross lack of gratitude. Especially as believers, we need to be aware that gratitude opens up our lives for God's will to be done in and through us.

Peor que ser meramente descortés, estas personas mostraban una gran falta de gratitud. Especialmente como creyentes, debemos ser conscientes de que la gratitud abre nuestras vidas para que la voluntad de Dios se haga en nosotros y a través de nosotros.

(From a sermon by ET Tapper, "The Power of Appreciation" 2/9/2009)

(De un sermón de ET Tapper, "El poder de la apreciación" 9/2/2009)

So, the theme of today's sermon is that in order for God's will to be done in our lives and in the lives of others through us, we have to have a daily attitude of gratitude.

Entonces, el tema del sermón de hoy es que para que la voluntad de Dios se haga en nuestras vidas y en las vidas de los demás a través de nosotros, debemos tener una actitud diaria de gratitud.

Just as Edward saved these 17 passengers from drowning and Jesus saved these 10 lepers in today's text from suffering, we are saved by grace and should be forever grateful! But that gratitude comes only through faith in a God who saves.

Así como Edward salvó a estos 17 pasajeros de ahogarse y Jesús salvó a estos 10 leprosos del sufrimiento en el texto de hoy, ¡somos salvos por gracia y debemos estar eternamente agradecidos! Pero esa gratitud viene solo a través de la fe en un Dios que salva.

Now God doesn't save us because we are deserving of it. He saved us while we were still sinners (amazing). So, everything we do for him should be out of gratitude and unworthiness, because we never cease to be sinners but he never ceases to be faithful. We must repent daily and be grateful!

Ahora bien, Dios no nos salva porque lo merezcamos. Él nos salvó cuando aún éramos pecadores (asombroso). Entonces, todo lo que hagamos por él debe ser por gratitud e indignidad, porque nosotros nunca dejamos de ser pecadores pero él nunca deja de ser fiel. ¡Debemos arrepentirnos diariamente y ser agradecidos!



But the tendency of the church and the Pharisees at this time was to say, “I am a big shot because I have done all these things right and God must love me, look how I’m dressed and blessed.” That my friends was and is so wrong....

Pero la tendencia de la iglesia y los fariseos en ese momento era decir: “Soy un pez gordo porque he hecho todas estas cosas bien y Dios debe amarme, mira cómo estoy vestido y bendecido”. Que mis amigos estaba y está tan mal....

When we do everything that God asks us to do, even if we did 100% of what he asks, which none of us can do by the way, we are still sinners saved by grace and undeserving of God’s love and his blessings.

Cuando hacemos todo lo que Dios nos pide que hagamos, incluso si hicimos el 100% de lo que Él nos pide, lo cual, por cierto, ninguno de nosotros puede hacer, seguimos siendo pecadores salvos por gracia e indignos del amor de Dios y sus bendiciones.

EVERYONE IN THE CHURCH, ESPECIALLY THOSE IN LEADERSHIP NEEDS TO HEAR THIS!

¡TODOS EN LA IGLESIA, ESPECIALMENTE AQUELLOS EN LIDERAZGO NECESITAN ESCUCHAR ESTO!

Even if we think we are doing everything right and TRYING to keep all the commandments we are still no better than the worst sinner or the newest convert!!

¡Incluso si pensamos que estamos haciendo todo bien y TRATANDO de guardar todos los mandamientos, no somos mejores que el peor pecador o el converso más reciente!

We must always walk in grace, not by merit so that none may boast, and also so our pride is kept at bay. (A)

Siempre debemos andar en gracia, no por méritos para que nadie se jacte, y también para que nuestro orgullo se mantenga a raya. (A)

The basis of our love should be our love for God and the basis of our service as Christians should be our gratitude. Gratitude for the new life we have in Christ!

La base de nuestro amor debe ser nuestro amor a Dios y la base de nuestro servicio como cristianos debe ser nuestra gratitud. ¡Gratitud por la vida nueva que tenemos en Cristo!

And none of this is something we can earn, it is about a free gift that nurtures a relationship.

Y nada de esto es algo que podamos ganar, se trata de un regalo gratuito que nutre una relación.

Luke 17:11

Now on his way to Jerusalem, Jesus traveled along the border between Samaria and Galilee.

Lucas 17:11

11 En su camino a Jerusalén, pasó Jesús entre las regiones de Samaria y Galilea.

Now Jesus had been to Jerusalem numerous times according to different Gospels, but this would be his last time.

Ahora Jesús había estado en Jerusalén numerosas veces según diferentes evangelios, pero esta sería la última vez.



Now when you were going through this area you could either go through Samaria which would be shorter and easier or you would go the long way around it. And remember the reason the Jews would go the long way around it is because they felt going through Samaria would defile them. Because remember Samaritans in their prejudicial eyes were half breeds! So most people would not walk through Samaria. But Jesus was not most people!!

Ahora, cuando estuviera pasando por esta área, podría pasar por Samaria, que sería más corto y más fácil, o daría la vuelta por el camino más largo. Y recuerde que la

razón por la que los judíos iban por el camino más largo es porque sentían que pasar por Samaria los contaminaría. ¡Porque recuerde que los samaritanos en sus ojos prejuiciosos eran mestizos! Así que la mayoría de la gente no caminaría por Samaria. ¡Pero Jesús no era la mayoría de la gente!

And when Jesus came to Samaria, he would walk straight through it! So, this could very well be the case here. It says in verse 12, as he entered a village, which could have very well been in Samaria, or very close to border at least. It says ten men who had leprosy met him. Now these lepers were a mixture of Samaritans and Jews. Because just like Jesus this disease did not discriminate.

¡Y cuando Jesús vino a Samaria, la atravesó! Entonces, este podría muy bien ser el caso aquí. Dice en el versículo 12, como él entró en un pueblo, que muy bien podría haber estado en Samaria, o muy cerca de la frontera por lo menos. Dice que le salieron al encuentro diez hombres que tenían lepra. Ahora bien, estos leprosos eran una mezcla de samaritanos y judíos. Porque al igual que Jesús esta enfermedad no discriminó.



Now leprosy was and still is a very horrible disease. And most western countries today treat it individually on an outpatient basis. But, even today in India and China they actually still have leper colonies where people live, to stop from spreading it to others.

Ahora bien, la lepra era y sigue siendo una enfermedad muy horrible. Y la mayoría de los países occidentales hoy en día lo tratan individualmente de forma ambulatoria. Pero, incluso hoy en India y China, todavía tienen colonias de leprosos donde vive la gente, para evitar que se propague a otros.

Now we must also note that these Pharisees looked at this disease as a divine punishment that was inflicted by God because of a great sin. Sort of like the way they looked at being barren or lame.

Ahora también debemos notar que estos fariseos veían esta enfermedad como un castigo divino que fue infligido por Dios a causa de un gran pecado. Algo así como la forma en que miraban ser estériles o cojos.

So if you were unfortunate enough to contract leprosy then you would have to go live in a leper colony and when you would happen to venture out for food or supplies or whatever, if you came near any healthy people you would legally have to keep a safe distance and if someone came near you, you had to call out that you were unclean so they would know to avoid you.

Entonces, si tuviera la mala suerte de contraer la lepra, entonces tendría que ir a vivir a una colonia de leprosos y cuando se aventurara a buscar comida o suministros o lo que sea, si se acercara a personas sanas, legalmente tendría que mantener una caja fuerte. distancia y si alguien se te acercaba, tenías que gritar que eras inmundo para que supieran que te evitaban.

And what a horrible existence it was to know that you would most likely die of this disease away from those you love.

Y qué existencia tan horrible era saber que probablemente morirías de esta enfermedad lejos de tus seres queridos.

Sort of sounds like addiction and these colonies could have looked like some of these homeless camps we can see on almost any street today.

Suena a adicción y estas colonias podrían haberse parecido a algunos de estos campamentos para personas sin hogar que podemos ver en casi cualquier calle hoy en día.

But Jesus would answer these lepers and Jesus will answer any of us today if we call out to him! Amen!!

¡Pero Jesús respondería a estos leprosos y Jesús responderá a cualquiera de nosotros hoy si lo llamamos! ¡¡Amén!!

Luke 17:13

And they called out in a loud voice, “Jesus, Master, have pity on us!”

Lucas 17:13

¹³ gritando: —¡Jesús, Maestro, ten compasión de nosotros!

And so they stood at a distance as they were required to and they shouted out, “Jesus have pity, or some translations say mercy on us!

Y entonces se mantuvieron a distancia como se les pidió y gritaron: “¡Jesús, ten piedad, o algunas traducciones dicen piedad de nosotros!

Now we know the word mercy means not getting what we deserve. So, it appears these men also believed that their disease was a punishment from God. Which was commonplace back then. Remember even the disciples would say to Jesus in John chapter 9, “Rabbi, who sinned, this man or his parents, that he was born blind?”

Ahora sabemos que la palabra misericordia significa no recibir lo que merecemos. Entonces, parece que estos hombres también creían que su enfermedad era un castigo de Dios. Lo cual era un lugar común en ese entonces. Recuerde que incluso los discípulos le dirían a Jesús en Juan capítulo 9: “Rabí, ¿quién pecó, éste o sus padres, para que naciera ciego?”

So these 10 men most likely felt their leprosy was a punishment for some kind of sin and they were asking for Jesus to show them mercy.

Entonces, estos 10 hombres probablemente sintieron que su lepra era un castigo por algún tipo de pecado y le estaban pidiendo a Jesús que les mostrara misericordia.

And by comparison, today in our society of believers this is still going on. There are Christians today that believe the many difficulties they are experiencing today are a punishment from God!

Y en comparación, hoy en día en nuestra sociedad de creyentes esto sigue ocurriendo. ¡Hay cristianos hoy que creen que las muchas dificultades que están experimentando hoy son un castigo de Dios!



Dios no nos castiga por el pecado, nos salva de el.

They believe that it is a punishment from God unto condemnation. But remember the bible says in Romans 8:1 that there is now NO condemnation for those who are in Christ Jesus! NO means none.....

Creen que es un castigo de Dios para condenación. ¡Pero recuerde que la Biblia dice en Romanos 8:1 que ahora NO hay condenación para los que están en Cristo Jesús! NO significa ninguno.....

Because if there was it would contradict the work of the cross!! Amen!!

¡¡Porque si lo hubiera contradiría la obra de la cruz!! ¡¡Amén!!

Jesus was already punished for all our sins. For the sins of all who believe! And when he was finished being tortured and crucified for our sins he cried out.....

Jesús ya fue castigado por todos nuestros pecados. ¡Por los pecados de todos los que creen! Y cuando terminó de ser torturado y crucificado por nuestros pecados, exclamó...

(what)“IT IS FINISHED”

(que)“CONSUMADO ES”

So for a believer that punishment that brings condemnation is over, done, paid for, finished, and complete. Thank you Jesus!!

Así que para un creyente ese castigo que trae condenación ha terminado, hecho, pagado, terminado y completo. ¡¡Gracias Jesús!!

So whatever difficulties you are going through today as believers do not look at it as a punishment from God. In fact the bible calls it a discipline, which is an act of love.

Así que cualquier dificultad que estés atravesando hoy como creyente, no la veas como un castigo de Dios. De hecho la biblia lo llama disciplina, que es un acto de amor.

[Proverbs 3:11-12](#)

[My son, do not despise the Lord's discipline, and do not resent his rebuke, because the Lord disciplines those he loves, as a father the son he delights in.](#)

[Proverbios 3:11-12](#)

[Hijo mío, no desprecies la disciplina del Señor, ni te enfades por su reprensión, porque el Señor disciplina a los que ama, como el padre al hijo a quien quiere.](#)

You know my dad must have loved me so much because he was never short on discipline! Amen!

¡Sabes que mi papá debe haberme amado tanto porque nunca le faltó disciplina!
¡Amén!

But as believers, when we go through difficult times like loosing a loved one or sickness or relational issues or even financial issues the last thing we should think is that God is punishing us in some way. Because when we think like that we are essentially saying that the cross wasn't enough. But the cross and God's mercy is greater than all our sins....Amen!! Praise Jesus!!

Pero como creyentes, cuando pasamos por momentos difíciles como la pérdida de un ser querido o una enfermedad o problemas de relación o incluso problemas financieros, lo último que debemos pensar es que Dios nos está castigando de alguna manera. Porque cuando pensamos así esencialmente estamos diciendo que la cruz no fue suficiente. Pero la cruz y la misericordia de Dios es mayor que todos nuestros pecados... ¡¡Amén!! ¡¡Alabado sea el Señor!!

So whatever troubles and heartaches we are going through right now don't think of it as a punishment. We live in a fallen world and stuff is going to happen, but even if the Lord is allowing something to happen to discipline us, we know that the ultimate reason is that we may be sanctified in Christ Jesus. That we may turn to the Lord.....for in our weakness he is strong.

Entonces, cualquier problema y angustia por el que estemos pasando en este momento, no lo considere un castigo. Vivimos en un mundo caído y van a pasar cosas, pero incluso si el Señor permite que suceda algo para disciplinarnos, sabemos que la razón principal es que seamos santificados en Cristo Jesús. Para que nos volvamos al Señor... porque en nuestra debilidad él es fuerte.

James 1:2-4

2 Consider it pure joy, my brothers and sisters, whenever you face trials of many kinds, 3 because you know that the testing of your faith produces perseverance. 4 Let perseverance finish its work so that you may be mature and complete, not lacking anything.

Santiago 1:2-4

2 Hermanos míos, tened por puro gozo cuando os halléis en diversas pruebas, 3 porque sabéis que la prueba de vuestra fe produce perseverancia. 4 Deja que la perseverancia termine su trabajo para que puedas ser maduro y completo, sin que te falte nada.

As believers we should always consider it discipline, not punishment, because Jesus came to save us from the wrath of God!

Como creyentes siempre debemos considerarlo disciplina, no castigo, ¡porque Jesús vino a salvarnos de la ira de Dios!



Luke 17:14 (PIC)

When Jesus saw them he said, “Go show yourselves to the priest.” And as they went, they were cleansed.

Lucas 17:14 (FOTO)

Cuando Jesús los vio, dijo: “Id, mostraos al sacerdote”. Y mientras iban, fueron limpiados.

And so, it seems for this miracle, Jesus would just say “go” and it would be done. No laying on of hands or spittle and mud in the eye.....just a simple go, your faith has healed you. Go show yourselves to the priest, which is a reference to Leviticus 14 where the Lord told Moses that if someone was healed of a defiling skin disease they were to go to a priest outside the camp to be examined. And if the person was then cleared there would be some sacrifices made before returning to society. God had

made this rule/law 1500 years before the incarnation of Jesus Christ and Jesus would speak it like it was just yesterday.....because for Jesus it probably was like yesterday.

Y así, parece que para este milagro, Jesús simplemente diría "ve" y se haría. Nada de imposición de manos, saliva y lodo en los ojos... solo un simple intento, tu fe te ha sanado. Vayan y muéstrense al sacerdote, que es una referencia a Levítico 14, donde el Señor le dijo a Moisés que si alguien era sanado de una enfermedad contaminante de la piel, debía ir a un sacerdote fuera del campamento para ser examinado. Y si la persona era entonces absuelta, se harían algunos sacrificios antes de regresar a la sociedad. Dios había hecho esta regla/ley 1500 años antes de la encarnación de Jesucristo y Jesús la hablaría como si fuera ayer... porque para Jesús probablemente fue como ayer.

Now how many people do you think in the history of this command had actually been healed of leprosy? Not too many I would imagine. So when all these people start coming up to the high priest and saying they had been healed by the Messiah, you would think the priest would take notice that maybe this really is the Messiah. But once again this is not the Messiah they were expecting.

Ahora, ¿cuántas personas crees que en la historia de este comando realmente han sido sanadas de lepra? No demasiados, me imagino. Entonces, cuando todas estas personas comienzan a acercarse al sumo sacerdote y dicen que han sido sanados por el Mesías, uno pensaría que el sacerdote se daría cuenta de que tal vez este realmente sea el Mesías. Pero, una vez más, este no es el Mesías que esperaban.

And then the end of the verse says that as they went, they were healed. So they are walking along and they start to notice that their skin is being renewed. How would you have reacted? You have just received a miraculous healing. And confirmation that your faith in a Savior has healed you! How would you have reacted?

Y luego, el final del versículo dice que mientras iban, fueron sanados. Así van caminando y empiezan a notar que su piel se renueva. ¿Cómo hubieras reaccionado? Acabas de recibir una curación milagrosa. ¡Y la confirmación de que tu fe en un Salvador te ha sanado! ¿Cómo hubieras reaccionado?

Luke 17:15

One of them, when he saw he was healed, came back, praising God in a loud voice.

Lucas 17:15

¹⁵ Uno de ellos, al verse limpio, regresó alabando a Dios a grandes voces,

(Spurgeon)

All ten were willing to do a religious ceremony; that is go to the priest. Only one was filled with true praise and thanksgiving. "External religious exercises are easy enough, and common enough; but the internal matter, the drawing out of the heart in thankful love, how scarce a thing it is! Nine obey ritual where only one praises the Lord."

(Spurgeon)

Los diez estaban dispuestos a hacer una ceremonia religiosa; eso es ir al cura. Sólo uno estaba lleno de verdadera alabanza y acción de gracias. "Los ejercicios religiosos externos son bastante fáciles y bastante comunes; pero la materia interna, el sacar del corazón en amor agradecido, ¡cuán escasa es! Nueve obedecen rituales donde solo uno alaba al Señor".

There are a lot of us out there trying to play church and act holier-than-thou. But are we really praising the Lord? Do we have a true heart for worship and service. But most importantly are we truly grateful for all he has done in our lives? After he has delivered us from our pain are we returning to him like the man in today's text?

Hay muchos de nosotros tratando de jugar a la iglesia y actuar más santos que tú. Pero, ¿realmente estamos alabando al Señor? ¿Tenemos un corazón verdadero para la adoración y el servicio? Pero lo más importante, ¿estamos verdaderamente agradecidos por todo lo que ha hecho en nuestras vidas? Después de que nos ha librado de nuestro dolor, ¿volvemos a él como el hombre del texto de hoy?

I've heard too many stories of people in recovery for 5, 10, even 15 years and in a moment, they throw it all away and relapse. But do you know what the common denominator is in those stories? Most were not Christ centered!

He escuchado demasiadas historias de personas en recuperación durante 5, 10, incluso 15 años y en un momento lo tiran todo y recaen. Pero, ¿sabes cuál es el denominador común en esas historias? ¡La mayoría no estaban centradas en Cristo!

1 Corinthians 10:12

So if you think you are standing firm, be careful that you don't fall.

1 Corintios 10:12

Así que si crees que estás firme, ten cuidado de no caer.

The common denominator was that these people were relying on their own strength to get through their hurts habits and hang ups. But the good news of Jesus Christ is that we don't have to do it alone. And we should be forever grateful for that!

El denominador común era que estas personas confiaban en su propia fuerza para superar sus hábitos dolorosos y complejos. Pero la buena noticia de Jesucristo es que no tenemos que hacerlo solos. ¡Y deberíamos estar eternamente agradecidos por eso!

So this one man, the foreigner comes back, grateful and in V16 it says,

Luke 17:16

He threw himself at Jesus' feet and thanked him – and he was a Samaritan.

Lucas 17:16

Se arrojó a los pies de Jesús y le dio las gracias, y era samaritano.

Now why did Luke mention that he was a Samaritan?

Ahora, ¿por qué Lucas mencionó que era samaritano?

(Mathew Henry)

Christ took notice of this one that had thus distinguished himself; for, it seems, he was a Samaritan, whereas the rest were Jews. The Samaritans were separatist from the Jewish church, and had not the pure knowledge and worship of God among them that the Jews had, and yet it was one of them that glorified God, when the Jews forgot, or when it was moved to them, refused to do it.

(Matthew Henry)

Cristo se fijó en éste que así se había distinguido; porque, al parecer, él era samaritano, mientras que el resto eran judíos. Los samaritanos eran separatistas de la iglesia judía, y no tenían entre ellos el conocimiento puro y la adoración de Dios que tenían los judíos, y sin embargo, era uno de ellos el que glorificaba a Dios, cuando los judíos se olvidaban, o cuando les era movido, se negó a hacerlo.

This was not a matter of religion, or jurisdiction, or even position! This was a matter of the heart. God sees our hearts and loves us all the same. And this Samaritan realized this and was showing his immense gratitude to the Savior of the world. And Jesus would acknowledge his gratitude and in verse 17 it says,

¡Esto no era una cuestión de religión, jurisdicción o incluso posición! Este era un asunto del corazón. Dios ve nuestros corazones y nos ama a todos por igual. Y este samaritano se dio cuenta de esto y estaba mostrando su inmensa gratitud al Salvador del mundo. Y Jesús reconocería su gratitud y en el versículo 17 dice:

Luke 17:17-18

17 Jesus asked, “Were not all ten cleansed? Where are the other nine? 18 Has no one returned to give praise except this foreigner?”

Lucas 17:17-18

17 Jesús dijo:

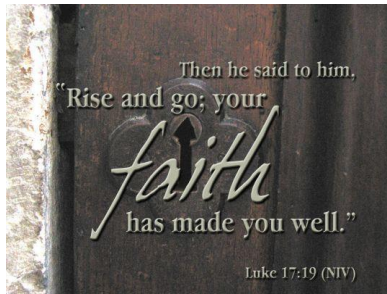
—¿Acaso no eran diez los que quedaron limpios de su enfermedad? ¿Dónde están los otros nueve? 18 ¿Únicamente este extranjero ha vuelto para alabar a Dios

So, Jesus is acknowledging this lack of gratitude from the others. And there is so much of this lack of gratitude going on in the world today. So many people that feel entitled. That expect everything to just be given to them. But Jesus wants to hear our gratitude.

Entonces, Jesús está reconociendo esta falta de gratitud de los demás. Y hay mucho de esta falta de gratitud en el mundo de hoy. Tanta gente que se siente con derecho. Que esperan que todo les sea dado. Pero Jesús quiere escuchar nuestra gratitud.

Think about all the things we pray about....make a list of all the prayers that God has answered for you and try to remember if you gave thanks for those answers to prayer. Even for the smallest prayers, are we giving God thanks and the glory? Because he wants to hear our praise! Praise is an important part of our relationship to Christ..

Piensa en todas las cosas por las que oramos... haz una lista de todas las oraciones que Dios ha respondido por ti y trata de recordar si diste gracias por esas respuestas a la oración. Incluso por las oraciones más pequeñas, ¿estamos dando gracias a Dios y la gloria? ¡Porque quiere escuchar nuestra alabanza! La alabanza es una parte importante de nuestra relación con Cristo.



Luke 17:19 (PIC)

Then he said to him, “Rise and go; your faith has made you well.”

Lucas 17:19 (FOTO)

Entonces le dijo: “Levántate y vete; tu fe te ha sanado.”

The Lord had healed all ten of them but yet he says to the one that returned, “your faith has made you well!”

El Señor había sanado a los diez, pero al que volvió le dice: “¡tu fe te ha sanado!”

What did he mean by that? They had all been healed, yet the Lord tells the foreigner, “your faith has made you well.”

Que quiso decir con eso? Todos habían sido sanados, pero el Señor le dice al extranjero: “tu fe te ha sanado”.

You know the term “made you well” in the Greek is one word. And it means more than just a physical meaning. It also means it has saved you! So Jesus is talking about something beyond just the physical healing that has taken place.

Sabes que el término “te sanó” en griego es una sola palabra. Y significa algo más que un significado físico. ¡También significa que te ha salvado! Así que Jesús está hablando de algo más allá de la sanidad física que ha tenido lugar.

Now this is important for all of us because we can be touched by the Lord in a physical healing way, but that doesn’t mean we have received everything we need to receive from him.

The point is if we are healed through prayer just to receive a few more years here on this planet, maybe even 20 or 30 more years and we die in our sins and are just as lost as ever. What have we really gained? Just some extra time to gather and amass a fortune that we can’t take with us maybe. I hope at least some more time to witness.....Amen

El punto es si somos sanados a través de la oración solo para recibir unos años más aquí en este planeta, tal vez incluso 20 o 30 años más y morimos en nuestros pecados y estamos tan perdidos como siempre. ¿Qué hemos ganado realmente? Solo un poco de tiempo extra para reunir y amasar una fortuna que tal vez no podamos llevar con nosotros. Espero al menos algo más de tiempo para presenciar... Amén.

You see, of course God is concerned about our temporal, Earthly needs. He answers our prayers for healing and provision. But he is much more concerned about our eternal lives....

1 Corinthians 15:19

If in Christ we have hope in this life only, we are of all people most to be pitied.

1 Corintios 15:19

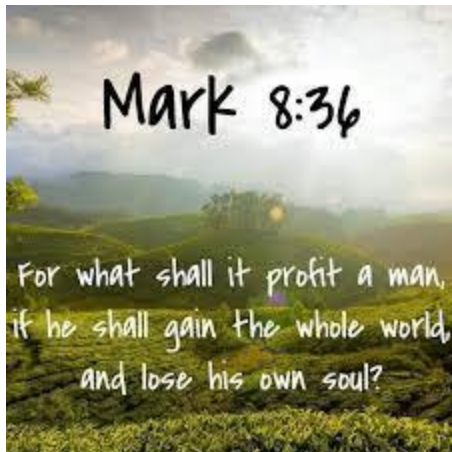
Si en Cristo tenemos esperanza en esta vida solamente, somos los más dignos de lástima de todos los pueblos.

Meaning if we are not praying with kingdom eyes but only for the things of this world than we are to be pitied more than all people.

Es decir, si no estamos orando con los ojos del reino, sino solo por las cosas de este mundo, debemos ser más compasivos que todas las personas.

When people come to ask for prayer for healing, relationships, provision and other earthly things I know these things are the most important cares for them today. But it shouldn't be and it's not the most important thing for God.

Cuando la gente viene a pedir oración por sanidad, relaciones, provisión y otras cosas terrenales, sé que estas cosas son los cuidados más importantes para ellos hoy. Pero no debería serlo y no es lo más importante para Dios.



Mark 8:36 (PIC)

For what shall it profit a man, if he shall gain the whole world and lose his own soul?

Marcos 8:36 (FOTO)

Porque ¿qué aprovechará al hombre si ganare todo el mundo y perdiere su alma?

The most important prayer for all of us should be the prayer for salvation! Eternity should be the most important thing in our lives! But that is rarely the case.

¡La oración más importante para todos nosotros debería ser la oración de salvación!
¡La eternidad debe ser lo más importante en nuestras vidas! Pero ese es raramente el caso.

Now God knows that, and he is not condemning us for it but he does want us to look upon him and the cross with kingdom eyes.

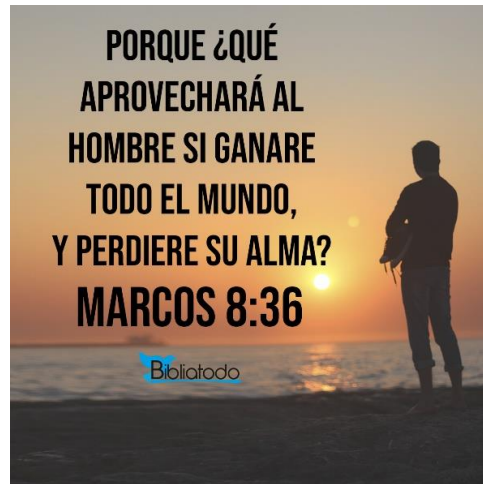
Ahora Dios lo sabe, y no nos está condenando por eso, pero sí quiere que lo miremos a él y a la cruz con los ojos del reino.

If we come to Jesus and receive a miraculous healing, like a lot of us have in this church, but we never bow a knee to him acknowledging the work of the cross, then we are just receiving a miracle to be lost.

Si venimos a Jesús y recibimos una sanidad milagrosa, como muchos de nosotros en esta iglesia, pero nunca doblamos la rodilla ante él reconociendo la obra de la cruz, entonces solo estamos recibiendo un milagro para perdernos.

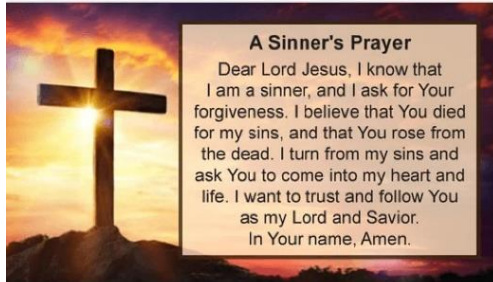
Today's message and this prayer is for all of us.....

El mensaje de hoy y esta oración es para todos nosotros.....



So turn your eyes upon Jesus, turn your eyes upon the cross, and let's pray this prayer of salvation.....

Así que vuelve tus ojos a Jesús, vuelve tus ojos a la cruz, y oremos esta oración de salvación.....



La oración de un pecador

Querido Señor Jesús, sé que soy un pecador y te pido perdón. Creo que moriste por mis pecados y que resucitaste de entre los muertos. Me alejo de mi canto y te pido que entres en mi corazón y en mi vida. Quiero confiar en Ti y seguirte como mi Señor y Salvador. En tu nombre. Amén

God's peace be with you all!!

¡¡La paz de Dios sea con todos vosotros!!